

GRATIS
Agosto
2012

Vida

ONLINE MAGAZINE REVISTA EN LINEA
www.VidaSocialMagazine.com

magazine

La Belleza
Roxsana Rivera

El Galancito
Brian Coria

La Mάma
Del Mes
Gilma Lara

Los mejores precios, Sin Intermediados.



- **Diseño**
- **Imprenta**
- **Paginas Web**
- **Camisetas**
- **Postales**



**Los Mejores
Precios
Sin
Intermediados!**

LingoDocs
Marketing

4018 L St Omaha, NE 68107 | 402-504-3363
info@LingoDocs.com - www.LingoDocs.com

For WHOLESALE PRODUCTS...
Visit/Visite: www.LingoPrinting.com
Para productos al mayoreo



Find a ride for every occasion!



**AIRPORT LIMOUSINE SHUTTLE • ANNIVERSARY • BACHELOR & BACHELORETTE PARTIES
EXTREME BIRTHDAY PARTIES • CONCERTS • NIGHT-ON-THE-TOWN • PROM • SPORTING EVENTS
WEDDINGS**

**SERVICIO DE TRANSPORTACION AL AEROPUERTO • ANIVERSARIOS • DESPEDIDA DE SOLTEROS(LAS) • FIESTA DE CUMPLEAÑOS AL EXTREMO
CONCIERTOS • DE PASEO POR LA CIUDAD • BAILE DE GRADUACIÓN • EVENTOS DEPORTIVOS • BODAS**

**Omaha Extreme Limousine Inc.
www.extremelimousineinc.com
info@extremelimousineinc.com**

**Telephone: 402.393.5466
Fax: 402.933.8077**



HUAWEI
Ascend II™

LIMITED TIME ONLY

Receive \$20 credit to your account for referring a friend. Come to our store for more details.

Recibe crédito de \$ 20 en su cuenta al referir a un amigo. Venga a nuestra tienda para más información.

Get 15% discount off a monthly plan for all Active duty and retired military service members, teachers, law enforcements and fire personnel.

ACTIVATE NOW AND

SAVE \$5 EVERY MONTH

Choose your Muve Music™ plan today



**604 S. 24th St./ St. Mary's Ave
Omaha, NE
(402) 714-7003**

Gilma's
MAKEUP

Servicio Móvil

Maquillaje para todo tipo de eventos!
Bodas ♥ Quinceañeras ♥ Profesional
Cumpleaños ♥ Bautizos
Por Favor llame para reservar
su fecha y pregunte por:

GILMA LARA
(402) 671-4608

Email: gilmalara@gmail.com

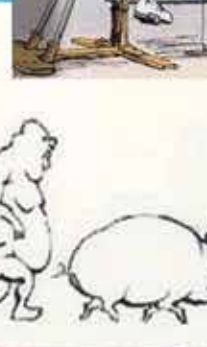
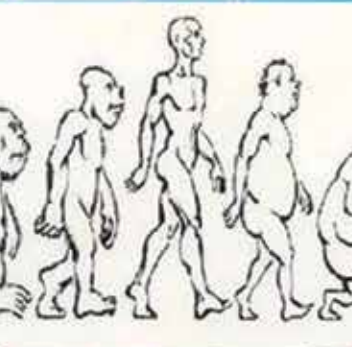
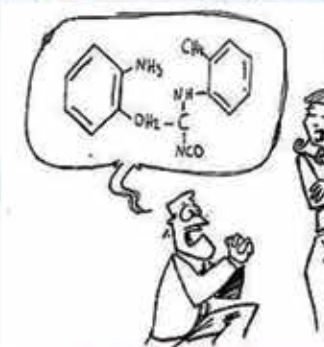


Proximamente

Karel Studio

www.Karelstudio.com

Chistesitos Chidos



Fiesta Time

HECHOS
EN U.S.A.

ENTERTAINMENT RENTALS
JUMPERS - BRINCOLINES

NO ACEPTO
IMITACIONES.



CARS



DISNEY PRINCESS



SPORTS ARENA



MINI BOUNCER



CASTLE MINI SLIDE



DORA Y DIEGO



BATMAN JUMP



DORA THE EXPLORER



STAR WARS



SPONGE BOB



HAPPY FACE COMBO



TOY STORY



WORLD OF DISNEY



MIKEY MOUSE



PRINCESS COMBO



LITTLE MERMAID



SPIDERMAN



TRANSFORMERS



CARS



SUPER HEROES



WINNIE THE POOH



CAPTAIN AMERICA



TINKERBELL



IRON MAN

CARPAS 20X20
SILLAS & MESAS



Reserve su fecha con
tiempo Llame a Raúl
O haga una cita en
nuestra oficina en el
INCA Business Plaza

4018 L St. Omaha, NE 68107
contact@fiestatimeomaha.com

402-216-9640
www.fiestatimeomaha.com
HABLAMOS ESPAÑOL

Horoscopos Agosto 2012

Acuario

Enero 20 a Febrero 18



Este mes podrías sentirte algo inquieto tratando de buscar la forma de resolver determinadas situaciones personales que te tienen algo preocupado. Es un buen momento para enfrentarlas, ya que cuentas con una buena predisposición planetaria. Actúa con moderación y evita los impulsos propios de tu signo que podrían causarte problemas.

No es un buen momento para comenzar nuevos proyectos. Podría surgir alguna oportunidad de inversión que deberás meditar con mucha calma ya que podría no salir como esperabas.

Un poco de deporte te hará sentir lleno de energía.

Piscis

Febrero 19 a Marzo 20



Sigues inquieto y sientes la necesidad de tomar alguna decisión importante en el terreno del amor. Sería bueno esperar un poco y no precipitarse. Podrías terminar con una bonita relación.

Una gran oportunidad laboral podría llegar este mes. Tampoco aquí debes precipitarte en la toma de decisiones ya que lo que decidas podría cambiar tu vida por completo.

Las preocupaciones innecesarias respecto a tu salud te están provocando algo de ansiedad últimamente. Trata de relajarte y todo irá sobre ruedas.

Aries

Marzo 21 a Abril 19



Podrías vivir una experiencia única en el amor este mes. Disfrútala todo lo que puedas.

En el trabajo procura no meterte en camisa de once varas. Hablar de más podría comprometerte en situaciones que solo pueden traerte más preocupaciones. Aunque tus intenciones son buenas, tu afán de ayudar podría traerte problemas si algo sale mal.

Este mes podrías sentirte especialmente nervioso sin motivo aparente. Te vendría bien realizar ejercicios de relajación para tranquilizarte, descansar mucho y comer bien.

Tauro

Abril 20 a Mayo 20



En el terreno amoroso estarás hecho un mar de dudas durante todo el mes. La persona en la que estás interesado podría poner a prueba tu amor tratando de hacerte elegir entre ella o tus amigos. Reflexiona bien antes de decidir nada demasiado radical.

Algún compañero de trabajo está tratando de dejarte mal delante de tus jefes y se supone que sois amigos. No te dejes engañar por su amabilidad, en realidad ya sabes que quien habla mal de todos también lo hará de ti cuando no estés presente.

Estás un poco obsesionado con la estética últimamente. Esta bien cuidarse, pero también hay que quererse y aceptar los pequeños defectos.

Géminis

Mayo 21 a Junio 20



Últimamente estas pagando tus frustraciones con tus seres queridos, que finalmente están a tu lado para apoyarte en tus decisiones. Reflexiona y trata de cambiar tu actitud o especialmente tu pareja podría cansarse de esta situación y dejar de ser un apoyo.

Tu ambición podría hacer que inviertas en un negocio que no resulte tan productivo como parece inicialmente. Podrías incluso llegar a poner en peligro la estabilidad financiera de tu hogar, de modo que piensa bien antes de tomar una decisión.

Algo de deporte podría ayudarte a relajarte y aclarar tus ideas.

Cáncer

Junio 21 a Julio 22



Este puede ser el mejor mes del año para disfrutar de tu pareja y celebrar todos los logros que habéis alcanzado últimamente trabajando juntos. Trata de sacar tiempo para los dos y busca algún plan para disfrutar juntos.

Podría surgir alguna buena oportunidad de inversión. En cualquier caso, este mes la influencia de Marte te traerá un sexto sentido para escoger bien las inversiones. Sigue tu olfato.

Vivirás intensas emociones este mes, de modo que trata de descansar para disfrutarlas plenamente.

Leo

Julio 23 a Agosto 22



Este mes será un gran momento para disfrutar de la compañía de tus amigos y familiares. Te sentirás muy animado al compartir tiempo con ellos y te vendrá bien recibir algún consejo por su parte de su vida amorosa, que no está pasando por tu mejor momento.

En el terreno laboral no te vendría mal reflexionar sobre si debes o no dar un cambio radical a tu vida profesional. Estás un poco estancado en tu puesto actual y no encuentras en el muchas perspectivas de crecimiento para el futuro. Si no estás haciendo algo que realmente llene tu vida, un cambio podría ser muy positivo, pero buscar el mejor momento.

Virgo

Agosto 23 a Septiembre 22



Alguien te esta ofreciendo todo su amor y te has agobiado como nunca antes. Reflexiona y aclara tus ideas. Tal vez te iría bien escaparte unos días y dedicarlos a pensar en tu futuro y en lo que realmente quieres.

El trabajo podría convertirse en tu refugio para evitar la reflexión sobre temas personales. No te costará concentrarte y sentirás que te ayuda a evadirte de tus preocupaciones, con lo que podrías alargar las jornadas y ser realmente productivo estos días. Eso es algo que tus superiores verán con buenos ojos y no tardarán en recompensar.

Te sentirás tan confuso por las distintas situaciones que podrías sufrir de

Libra

Septiembre 23 a Octubre 22



Este mes podrías conocer a alguien que despertará en ti sentimientos que estaban un poco dormidos. Podría ser una gran aventura, pero no te lances sin reflexionar bien antes sobre las ventajas e inconvenientes.

En el terreno laboral es un buen momento para marcar tus propios objetivos. Si no lo haces serán otros quienes los definan por ti. Reflexiona sobre lo que quieres alcanzar y lánzate a buscarlo con energía.

Este mes la salud no te dará ninguna preocupación. Te sentirás lleno de energía y tal vez sea un buen momento para comenzar a practicar algún deporte.

Escorpio

Octubre 23 a Noviembre 21



Debes empezar a pensar en reconquistar a tu pareja. La relación se ha enfriado y podría estar entrando en un terreno peligroso.

En el trabajo, tendrás que tomar la iniciativa aunque no te guste, pero si lo haces con una estrategia definida conseguirás los apoyos que necesitas para alcázar los objetivos que te has marcado. Si dejas que sean otros los que tomen las riendas perderás grandes oportunidades de crecimiento.

Has tenido últimamente muchos excesos en las comidas y te convendría depurar un poco tu organismo. No estaría de más pedir consejo en algún herbolario.

Sagitario

Noviembre 22 a Diciembre 21



Tu vida amorosa no va a vivir su mejor mes del año, de modo que prepárate para situaciones que podrían hacerte perder los nervios. No estaría de más empezar a pensar un poco más en ti mismo y tratar de evitar discusiones que no llevan a ninguna parte.

No será tampoco un mes de suerte en los negocios o el trabajo. Más bien al contrario, podrían surgir gastos imprevisto que podrían estropear el presupuesto, de modo que trata de vigilar cada pequeño gasto.

Los cambios de temperatura podrían hacer que tus huesos se resientan. Trata de evitarlos.

Capricornio

Diciembre 22 a Enero 19

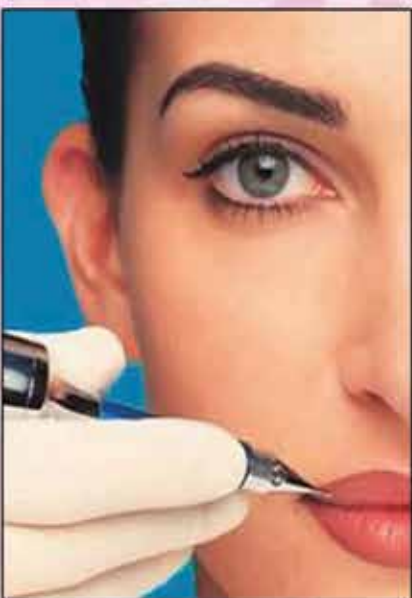


Este mes la luna transitará por tu signo y esto va a darte una energía que te hará irresistible para el sexo opuesto. Si estás buscando pareja esta puede ser una de las mejores semanas del año para encontrarla. Tu economía va a dar un vuelco muy positivo estos días y si eres astuto serás capaz de alcanzar la estabilidad económica que estabas buscando.

Evita las situaciones que te provoquen ansiedad y nerviosismo.

Maquillaje Permanente

Cejas, Labios, Ojos



Salon Erisel

Para mas información visitenos en 4103 I St. Omaha, NE 68107
o llame al: 402-884-6524

**RECLAMA ESTE
ESPACIO POR
TAN
SOLO \$50.00
LLAMA AL
402-504-3363
O**

info@LingoDocs.com



SONIDERO, SALSA, BACHATA, MERENGUE
REGGAETON, TRIBAL Y ROCK
Y NO PODIA FALTAR TU MUSICA PREFERIDA
BANDAS, CORRIDOS, DURANGUENCE Y MUCHO MAS

PARA CONTRATACIONES DJ MAURO 402-813-0038
DJ ROGER 402-880-7449 LA MEZCLA PERFECTA PARA TUS EVENTOS



mlucioflores@yahoo.com.mx

Sonido Conquistador USA



Farandula Y mucho más



Con
Mayko

Julio 2012

¿Cómo están?.. Bienvenidos a esta su sección favorita de chismes y comentarios del ambiente del entretenimiento..Comenzamos con una noticia que ha recorrido todo el mundo...una balacera ocurrió en una sala en la que se estrenaba la última película de la serie de Batman, "The Dark Knight Rises", dijo la policía. La violencia estalló aproximadamente a las 12:30 a.m. locales,

cuando el pistolero se paró en la parte delantera de una de las salas de Century 16 en el Aurora Mall. "Testigos dijeron que él abrió una especie de bote. Ellos escucharon como un silbido y un gas escapó y el pistolero abrió fuego", dijo Oates en una conferencia de prensa. Los agentes encontraron al pistolero cerca de un automóvil detrás del teatro de cine."Una máscara de gas, un fusil, otra arma de fuego y otra arma adicional fueron hallados en el interior", indicó el jefe de policía. El sospechoso fue arrestado y no hay evidencia de otros pistoleros, agregó. "El lugar sigue aún muy activo y tenemos muy poca información para compartir en este momento",

dijo la vocera policial Cassidee Carlson en un comunicado de prensa..una noticia que lleno de luto algunas familia del Aurora Colorado, una noticia que nos lleno de tristeza a todos y sobre todo de desconfianza, ya que todos los que tenemos familia no podremos asistir a lugares públicos sin tener la confianza de la seguridad, eso nos hace susceptibles a desconfiar de cualquier persona que esté a nuestro entorno y más en lugares donde se expendan alcohol, les encargamos a los dueños de los diferentes clubs de la localidad a reforzar la seguridad de las entrada a sus establecimientos. A 19 años de su muerte



la imagen de Pablo Escobar está más viva que nunca gracias a una serie de televisión que relata la vida de uno de los hombres más temidos y buscados en la historia del crimen organizado, "Escobar, el patrón del mal", la serie, que debutaba el lunes en Estados Unidos a través de la cadena Telemundo tras haber generado impacto en Colombia, fue convertida en su país por el riesgo de convertir en



héroe a Escobar y a su banda de malhechores y, así, reforzar la cultura mafiosa que en esa época dominó en el país. La serie también abrió viejas heridas al revivir algunos de los momentos más difíciles de su historia contemporánea relacionados con el legendario narcotraficante. Fue una época de atentados y bombas en la que fueron asesinadas eminencias como el ministro de Justicia Rodrigo Lara Bonilla, el director del diario El Espectador, Guillermo Cano, y el candidato presidencial Luis Carlos Galán, entre muchos otros periodistas, jueces, policías y magistrados, una verdadera historia que llevara a descubrir la verdadera historia de la corrupción que existe en todas partes del mundo, a ver cuando se atreven hacer la historia del narcotráfico en México.

Lady Gaga ha demostrado su gran apoyo a las relaciones entre personas del



mismo sexo, sin embargo hay diversos grupos que no están de acuerdo con eso. La Asociación de Familias de Florida, es uno de ellos y acusan a la extravagante cantante de fomentar que los jóvenes se interesen más por personas de su mismo género. De acuerdo con un sitio de internet, dicha asociación se ha pronunciando en contra de la

reciente campaña de Gaga para promover los derechos de personas que buscan igualdad. Recientemente, la Fundación Born This Way, de Gaga, se asoció con una tienda de artículos de papelería para apoyar a los jóvenes que tienen diferentes intereses sexuales, sin embargo, la Asociación en Florida manifiesta que: "Miles de chicos que de otra manera habrían trabajado en los problemas de su identidad sexual en la pubertad serán inspirados para elegir el camino erróneo, basados en esta propaganda sin fundamento científico y cargada emocionalmente" nosotros respetamos la manera de pensar de cada persona. Cada persona se merece lo que tiene a esta conductora-actriz -cantante se merece lo que tiene y además ha trabajado para ello. Sofía Vergara, se ha posicionado como la actriz mejor pagada de la televisión estadounidense con 19 millones de dólares, según Forbes. La publicación dedicó la portada de una edición a la guapa actriz catalogándola como "la reina de la televisión en horario estelar". La colombiana, se ha ganado el reconocimiento del público gracias a su serie "Modern Family", la cual ha obtenido un éxito impresionante en Estados Unidos Además, de participar en la serie, ha realizado tres películas, firmado contratos de patrocinio para el mercado por 12 millones de dólares y sacó su colección de ropa para las tiendas Kmart por 7 millones de dólares. En el segundo lugar de la lista de Forbes, se encuentra Kim Kardashian con 18 millones y Eva Longoria con 15 millones...vale más ponerse los zapatos antes de espinarse y es lo que hace esta actriz juvenil hace apenas unas semanas, Eiza González comenzó las grabaciones de la tele-



novela Amores Verdaderos, en la que tiene como galán a Sebastián Rulli. Y antes de que comiencen los chismes, la juvenil actriz ya le alertó a la novia del galán, Aracely Arámbula, de que no crea los comentarios que surjan sobre un posible romance entre ambos. Aunque la artista sabe que cuando una historia de amor reina en la pantalla chica, los televidentes suelen fantasear pensando que esa relación trasciende a la realidad, la joven dejó en claro que no tiene interés en ser la manzana



de la discordia entre el argentino y La Chule así que vale más prevenir que comentar después bueno amigos el espacio es poco y hay que aprovecharlo así que hasta la próxima edición.

PAQUETERIA A TODO MÉXICO



**!NO ESPERES
HASTA QUE SEA MUY
TARDE!**

**ENVIALES EL REGALO
DE... CUMPLEAÑOS,
NAVIDAD, DÍA DE
LAS MADRES, ETC.**

Nuestro servicios Incluyen

- Salidas Diarias
- Sistema de Rastreo
- Servicio Rapido
- Confiable
- & Profesional

Llame para ser un agente autorizado

VISITA A TU AGENCIA MÁS CERCANA
WWW.USMEXexpress.COM o 1-888-552-1629

Belleza Agosto 2012

Roxsana Rivera

Edad: 19

Signo Zodiacal: Capricornio.

Origen: Los Angeles, California (Salvadoreña)

Ocupación: Estudiante de enfermería.

Pasatiempo: Me encanta ir de compras, ver películas y divertirme con mis amigos.

Me considero: Una persona amable, cariñosa, sociable, encantadora, y con un gran corazón.

Deporte: Fútbol, voleibol y tenis.

Tema de interés: todo lo que tenga que ver con mejorar la salud de la gente en necesidad y el cuidado de la piel.

Música: Bachata, Reggaetón

Quiero viajar a: Italia, España, Hawái.

Me apasiona: Estar con la gente que me hace feliz, también me encanta bailar y escuchar música.

Planes a futuro: Convertirme en asistente de médico, y viajar a lugares exóticos.

Mi consejo para la juventud: Hay que todos los días al máximo, tener en que te va hacer prosperar y ser una exitosa en la vida.

disfrutar
mente la meta
persona muy





Prescription Drug Card

Name: _____
 RxGRP: NERX
 RxBIN: 610709
 RxPCN: 7777

NEBRASKA RX CARD
WWW.NEBRASKARXCARD.COM

Member ID: 10-Digit Phone Number **OR**
 Initials & Last 4 Digits of Phone Number

Program Powered By:

NOTE: This card is being provided to you at NO COST. There are no forms to fill out. Simply take this card into a participating pharmacy with your Rx to qualify for discounts on medications. You also have access to other value added programs listed on back. Each family member must have his/her own card. This card has been pre-activated for immediate use! To obtain information and to print additional cards visit www.nebraskarxcard.com.

SAVINGS HOTLINE:
 If you didn't save money on your Rx,
 call (TOLL-FREE) 800-243-1905.

Customer Service: 877-321-6755
 Pharmacy Helpline: 800-248-1062
This program is not insurance.
 This is a point-of-sale discount plan.



**Come as a stranger...
 leave as a FRIEND!**

402-315-1995

3915 Harrison Street
 Bellevue, NE 68147
www.friendsomaha.com

Compre O Venda Casa Con Mi Ayuda.

Luis De La Vega

REALTOR®

Residential, Commercial & Investment

Dir: (402) 306-1212

Office: (402) 493-4663

Fax: (402) 858-0888

luisdelavega2000@gmail.com

www.luisdelavegarealestate.com

13340 California

Omaha, NE 68154



An independently owned and operated member of The Prudential Real Estate Alliance, Inc.

TIENDA Multicultural

Abierto Ahora!

Lunes a Domingo
 de 9 am a 8 pm

4018 L St.

**If interested in coaching
 or boxing, call 402-212-1941
 or visit...
www.CobraStrikers.com**



FIESTAS SUPER MÓVIL

**SE RENTAN... SILLAS, MESAS,
 CARPAS, SONIDO, & BRINGOLINES**

Para mas información, llame a...

**Nilsa Rodriguez
 402-630-4227**

No esperes hasta San Valentín
PARA DEMOSTRARLE CUANTO LA QUIERES



**Servicio de Entrega a
 Domicilio en el área
 metropolitana de
 OMAHA**

**TOME EL TELEFONO
 SU ORDEN ESTAR
 LISTA**

Maya's
 FLOWER SHOP

14204 Anne St., Omaha, NE.

402-315-0637

PREGUNTE POR NUESTRO GRAN SURTIDO DE ARREGLOS. SERVICIO BILINGUE

OMAHA STORM CHASERS

MAX
RAMIREZ

Photo: Dennis Hubbard

FUN FOR EVERYONE, ALL WEEK LONG!
¡DIVERSION PARA TODOS, TODA LA SEMANA!

24 DE AGO-6:35

25 DE AGO-6:35

26 DE AGO-2:05

UNCLE KRACKER
WERNER CONCERT

FRIDAY FIREWORKS
AMERICAN FAMILY INSURANCE

PRESENTED BY
WERNER ENTERPRISES

KAT 103.7

**Musica y
Fuegos Artificiales**

BEAUTIFUL SAVIOR LUTHERAN CHURCH
PRESENTS
Faith & Family Night

KGBI
100.7 FM
KGBI 100.7 FM

FIREWORKS

FEATURING
JONNY DIAZ

**La Noche de la
Fe y Familia**

usbank
Five Star Service Guaranteed

**Family
FUNday**

Fan Appreciation Day

**Fun for the Whole Family
Diversión para toda la familia**

AUGUST/AGOSTO 2012

SUN DOM	MON LUN	TUES MAR	WED MIÉ	THURS JUE	FRI VIE	SAT SÁB
			1 REN 7:05	2 REN 7:05	3 REN 7:05	4 REN 7:05
5 COL 5:05	6 COL 7:05	7 COL 7:05	8 COL 12:05	9 OFF	10 TUC 9:05	11 TUC 9:05
12 TUC 9:05	13 TUC 9:05	14 LAS 9:05	15 LAS 9:05	16 LAS 9:05	17 LAS 9:05	18 NAS 7:05
19 NAS 2:05	20 NAS 7:05	21 NAS 7:05	22 NEW 7:05	23 NEW 7:05	24 NEW 6:35	25 NEW 6:35
26 NEW 2:05	27 MEM 7:05	28 MEM 7:05	29 MEM 7:05	30 MEM 1:05	31 ALB 8:05	

LEYENDA

AQUI
EN EL
NOCHE

FUEGOS
ARTIFICIALES

AQUI
EN EL
DIA

LEJOS

¡QUE DIVERTIDO!



ENTRADAS: 402.738.5100

OMAHASTORMCHASERS.com

El Galancito 2012

Brian Coria

Edad: 7 años

Origen: Nació en Sioux City IA

Grado: 2do

Pasatiempo: Video Juegos

Mis papas piensan que soy: Un niño inteligente, tierno, activo
lo más hermoso que hay.

Mi comida favorita: Buffalo Wings

Mi héroe: Spiderman

Deporte: Beisbol

Música: Moderna

Quiero viajar a: Disneyland

Cuando sea grande quiero ser:

Policia



PAQUETE LATIN



Recibes...

El paquete que tiene sentido...

1. Pagina Web - 1 Año
(Website) para que puedas vender en linea.

2. Anuncio en Revista - 1 Año
Anuncio a todo color

3. Anuncio en LaGrandeO.com - 1 Año
Directorio de negocios bilingüe

4. 1,000 Tarjetas de Presentacion
A todo color, brillosas, ambos lados

5. Banner (Rotulo de Vinyl/Plastico) 2'x6'
A todo color

6. 1,000 Postales (Flyers)
A todo color, brillosas, ambos lados

**Cargo adicional: \$25 mensuales de "hosting"
o espacio en el web**

DISEÑO GRATIS

Por tan solo...

\$495.00

Precio Regular \$2,200
Ahorro Total: \$1,665.00

**Lo retamos
a comparar**

Llame o visitenos:

4018 L St. Omaha, NE 68107 (esquina de 41 & L)

402-504-3363

la mamá del mes 2012

Gilma Lara

Origen: El Salvador

"Ser madre fue lo mejor que me pudo pasar, mi hijo se convirtió en lo más importante de mi vida desde el primer momento en que supe de su existencia. Nuestra vida no ha sido fácil, solo somos el y yo y hemos tenido que pasar por muchos momentos difíciles pero siempre hemos tenido una relación muy cercana y tratamos de disfrutar nuestra vida lo más que se puede. Mi hijo Angel fue diagnosticado con ADHD (déficit de atención con hiperactividad) y trastorno bipolar tipo 2 con síntomas de esquizofrenia, debido a sus discapacidades vivimos una batalla continua pero a la misma vez estas nos han unido y nos han hecho valorar y vivir cada segundo de nuestra vida al máximo. Soy una mamá que apoya incondicionalmente a su hijo, siempre estoy al pendiente de sus necesidades, trato de involucrarme lo más posible en todo lo que tiene que ver con su discapacidad, me gusta estar bien informada, acudo a los grupos de jóvenes a los que el asiste y trato de hacerle sentir todo mi apoyo, mi amor y el orgullo que siento de ser su madre. Mi consejo como madre es que se involucren más en la vida y actividades de sus hijos, que valoren la salud de ellos y para las mamás que tienen hijos con discapacidades como yo, que no se den por vencidas que apoyen y amen a sus hijos, que traten de informarse mas sobre estas discapacidades para que puedan ayudar más a sus hijos, la batalla no les será fácil pero al final la recompensa es inmensa".





Manda tus fotos a magazines@lingodocs.com

www.facebook.com/VidaSocialMagazine

www.vidasocialmagazine.com
www.LingoDocs.com

Anunciate aqui y deja que Vida Social Magazine trabaje por tu negocio, producto o servicio sera visto por miles de personas en Omaha, Council Bluffs, Fremont, Schuyler, Columbus, Lincoln.

Llama al
(402) 504-3363

Armando Salgado
 Publisher/Editor

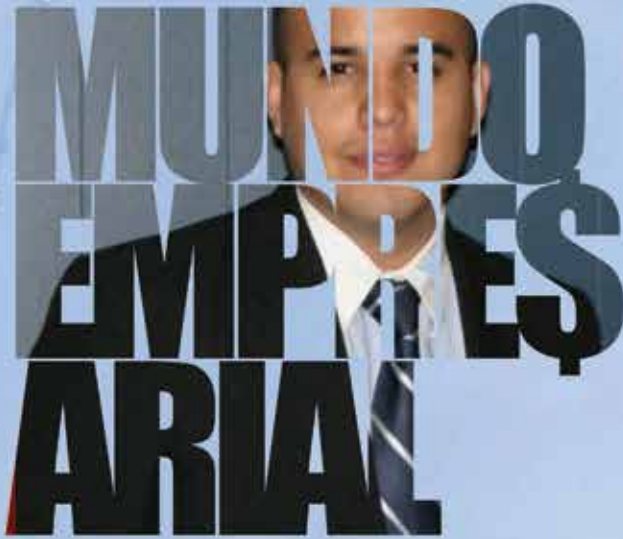
Karel Ayala
 Graphic Designer-Diseñador Grafico

Lucrecia Peña
 Office Manager-Manager de Oficina

Gilma Lara
 Graphic Designer/Sales Representative

Amor Habbab
 Sales Representative

© 2010 Vida Social (Social Life Magazine). All rights reserved © 2010 A LingoDocs magazine. Contents may not be reproduced in a whole part or in part without written permission. Editorial content does not necessarily reflect the views of Vida Social Magazine, it's publisher or members. Phone: (402) 504-3363 Fax: (888) 810-8502. Send editorial submission to vidasocial@live.com or P.O. Box 642204 Omaha, NE 68164



Por: Armando Salgado

Comenzando Su Pequeña Empresa

¿Necesita ayuda para comenzar su pequeña empresa? En este artículo, encontrara información práctica en los pasos o varios aspectos necesarios para empezar su negocio. Para obtener información mas detallada, llámenos para hacer una cita 1 402-504-3363.

PRIMERO:

Analizando su mercado:

¿Quiénes son sus clientes? ¿Dónde están sus clientes? En otras palabras tiene que ser “adivino”, una tarea casi imposible. Pero es algo que tiene que poner en papel para que nunca se desvíe al tratar de atraer a su mercado con propaganda.

SEGUNDO:

Planeando su negocio:

Tener un plan de negocios no solamente le ayuda a conseguir fuentes de financiamiento, sino también hace que su empresa tenga más posibilidades de éxito.

TERCERO:

Escogiendo y registrando su estructura corporativa (LLC, S Corp, Etc)

¿Empresa individual, Sociedad anónima, Sociedad de Responsabilidad Limitada (LLC) o Corporación? Decidir sobre la estructura legal que tendrá su empresa afectará la manera como la organiza, maneje sus negocios, pague sus impuestos y asuma ciertas responsabilidades.

CUARTO:

Evaluando la competencia:

¿Tiene usted algunos competidores? ¿Dónde están localizados? ¿Hay alguna necesidad que usted pueda solucionar con su negocio? Responda estas preguntas con algo factible y estará un paso más cerca hacia el éxito.

QUINTO:

Financiando su negocio:

Hay varias opciones que usted puede tomar para recibir ayuda económica. La más popular es de presentarse a una organización financiera (banco) y presente su caso. Le aconsejo tener un plan de negocios que describe cuanto quiere, para que tipo de negocio, y cuanto planea ganar. También hay becas del gobierno que le pueden ayudar a empezar su negocio. Si todas fallan, puede pedir ayuda familiar o buscar socios que puedan aportar económicamente.

SEXTO:

Licencias y regulaciones:

Dependiendo el tipo de negocio puede que usted tendrá que obtener ciertas licencias y seguir ciertas regulaciones. Por ejemplo, me visitó una persona que quería empezar su empresa, cortando árboles. No sabía el que necesitaba un número “DOT” para su camión de 10,000 libras o más. Sin esta licencia esta persona podría ver sido multado.

SEPTIMO:

Seleccionando un nombre para su negocio:

Para comenzar deberá solicitar el registro del nombre de su compañía ante la división de corporaciones del estado Nebraska. Este nombre se puede buscar o verificar en línea. Este simple hecho que toma minutos, un abogado puede cobrar hasta \$200. Usted mismo lo puede hacer.

OCTAVO:

Operando y expandiendo su negocio:

Muchas preguntas surgen cuando su nuevo negocio está en operación. ¿Que necesito saber acerca de las leyes laborales? ¿Que clase de seguro necesita mi pequeña empresa? Estas son preguntas que necesita hacerse y responderse con hechos porque puede sufrir no solamente multas pero pérdidas económicas personales más demandas de empleados, hasta los clientes.

Siga adelante... ¡Nunca se de por vencido!

Para mas información o para hacer una cita GRATUITA, llame al 402-504-3363

By: Armando Salgado

Starting Your Small Business

Need help on starting your small business? In this article, find practical information on various aspects or steps needed to start your business. For more detailed information, please call us for an appointment 402-504-3363.

FIRST:

Analyzing your market:

Who are your customers? Where are your customers? In other words must be a “seer”, an almost impossible task. But it is something that has to put on paper so you never deviate to try to attract your market with marketing.

SECOND:

Planning your business:

Having a business plan not only helps identify funding sources, but also makes your company's chances of success.

THIRD:

Choosing and registering its corporate structure (LLC, S Corp, etc)

Company individual, corporation, limited liability Company (LLC) or Corporation? Decide on the legal structure will your business affect how the organization, manage their business, pay their taxes and take on certain responsibilities.

FOURTH:

Assessing competence:

Do you have any competitors? Where are you located? Is there any need that you can solve your business? Answer these questions feasible and wax will be a step towards success.

FIFTH:

Financing your business:

There are several options you can take to receive financial aid. The most popular is submitted to a financial organization (bank) and present your case. I advise you to have a business plan that describes how much you will, for what kind of business, and the plans to win. There are also government grants that can help you start your business. If all fail, family can ask for help or seek partners who can contribute financially.

SIXTH:

Licensing and Regulation:

Depending on the type of business you may need to obtain certain licenses and follow certain regulations. For example, a person visited me he wanted to start his business, cutting trees. He did not know he needed a number “DOT” for his truck of 10,000 pounds or more. Without this license this person could have been fined.

SEVENTH:

Selecting a name for your business:

To begin you must apply to register the name of your company to the state Division of Corporations Nebraska. This name can be searched or check online. This simple fact that it takes minutes, a lawyer may charge up to \$200. You can do it yourself.

EIGHTH:

Operating and expanding your business:

Many questions arise when a new business is in operation. What do I need to know about labor laws? What kind of insurance does your small business need? These are questions that need to be answered with facts and because you can get not only fines but more personal economic loss claims of employees, to customers.

Keep going ... Never give up!

For more information or to schedule a FREE appointment, call 402-504-3363

COMPRA TU CASA

- * Casas de inversión disponibles
- * Renta con opción de compra
- * Financiamiento de dueño a dueño
- * No necesita tener crédito
- * Enganches de entrada empezando a \$5,000
- * No importa su estatus migratorio

¡No esperes más!

El sueño de ser dueño de una casa esta a tan solo una llamada.

402-813-9933



Yamy Salgado
402-813-9933



* COMPRE
* VENDA
* O RENTE
CON MI AYUDA

* BUY
* SELL
* RENT
WITH MY HELP!



* RENTE CON OPCION
DE COMPRA
* DUENO A DUENO FINANCIAMIENTO
* SIN IMPORTAR SU ESTATUS LEGAL

HABLO ESPAÑOL

i-transfer
tu dinero a tu tiempo



ALVAREZ & ASSOCIATES INSURANCE AGENCY

HOME & AUTO INSURANCE
SEGUROS PARA CASA Y AUTO



- OFRECEMOS SEGUROS CON LICENCIA DE SU PAIS
- SR 22 (PARA LAS PERSONAS CON LICENCIA SUSPENDIDA)
- NEBRASKA & IOWA
- PAGOS MENSUALES
- VENGA POR SU PRESUPUESTO GRATIS
- ¡RECUERDE! HAY DESCUENTOS DISPONIBLES

- WE OFFER POLICIES FOR FOREIGN LICENSE
- SR 22 (FOR SUSPENDED LICENSES)
- NEBRASKA & IOWA
- MONTHLY PAYMENTS
- GET A FREE NO HASSLE QUOTE
- REMEMBER! THERE ARE AVAILABLE DISCOUNTS



24TH & ST MARY'S AVE

VISIT US AT OUR 2 LOCATIONS - VISITANOS EN NUESTRAS 2 OFICINAS

4629 S 23RD ST. OMAHA, NE (23RD & L ST.)

OFF: 402-733-1878 - FAX 402-934-2105

MONDAY - FRIDAY 9AM-6PM - SATURDAY 10AM-2PM

604 S 24TH ST. OMAHA, NE (24TH & ST MARY'S AVE)

OFF: 402-346-9186 - FAX 402-346-9192

LUNES A VIERNES 10 AM-5:30PM - SABADOS 12MD-4PM



Move from renter to owner — buy your first home

Now may be the right time for you to buy your first home. Let us show you how it may be possible with:

- Low down payment options for qualified borrowers
- Financing options to help meet your needs and budget
- The power of a **PriorityBuyer®** preapproval
- Introductions to REALTORS® in your area through **Buyer ConnectionsSM**

Let's work together. With your personal action-oriented **First Home® Purchase Plan** you may become a homeowner sooner than you imagined.

**Get started on your road to homeownership.
Call today.**



Yesenia Carrillo
Home Mortgage Consultant
4650 S 24th St.
Omaha, NE 68107
Office: 402-536-2202
yesenia.carrillo@wellsfargo.com
www.wfhm.com/yesenia-carrillo
NMLSR ID 32720

Cambia de inquilino a propietario — compra tu primera casa

Este puede ser el momento adecuado para comprar tu primera casa. Permítenos mostrarte que es posible con:

- Opciones de pago inicial bajo para prestatarios calificados
- El poder de una preaprobación **PriorityBuyer®**
- Soluciones financieras que satisfacen tus necesidades y se adaptan a tu presupuesto

Trabajemos juntos. Recibirás un plan de compra personalizado y el asesoramiento que necesitas para convertirte en dueño de casa antes de lo que te hubieras imaginado.

**Inicia el camino que te llevará a ser dueño
de casa. Llama hoy mismo.**



Roberto Rundquist
Home Mortgage Consultant
10010 Regency Cirle, 2nd Floor
Omaha, NE 68114
Office: 402-384-5652
roberto.d.rundquist@wellsfargo.com
www.wfhm.com/roberto-rundquist
NMLSR ID 772141

This information is accurate as of date of printing and is subject to change without notice.
Please note, all other communications, legal documents and disclosures will be provided to you in English.
We recommend that you obtain the services of an independent third party interpreter to assist you as needed.
Wells Fargo Home Mortgage is a division of Wells Fargo Bank, N.A. ©2012 Wells Fargo Bank, N.A. All rights reserved. NMLSR ID 399801. AS958592 7/12-10/12

Esta información es precisa a la fecha de impresión y está sujeta a cambios sin previo aviso.
Por favor, tenga en cuenta que todas las demás comunicaciones, los documentos legales y las declaraciones le serán suministrados en inglés. Le recomendamos obtener los servicios de un intérprete independiente para asistirle conforme lo necesite.

Wells Fargo Home Mortgage es una división de Wells Fargo Bank, N.A. © 2012 Wells Fargo Bank, N.A.
Todos los derechos reservados. NMLSR ID 399801. AS958592 7/12-10/12



Together we'll go far





S. A. MORA JAMES, JD
1028 "G" Street, Suite 109
P. O. Box 21772
Lincoln, NE 68542
Telephone: (402) 890-2295
Para Español: (402) 560-4124
Fax: (402) 325-1006
Email: SA@MoraJamesLaw.com
Website: <http://morajameslaw.com>

Deferred Action Process for DREAMERS

By S.A. Mora James, Co-President
National Tequila Party Movement

Who is eligible to receive deferred action under the DHS's new directive?

Pursuant to the DHS Secretary Janet Napolitano's June 15, 2012 memorandum, in order to be eligible for deferred action, individuals must:

1. Have come to the United States before the age of sixteen;
2. Have continuously resided in the United States for at least five years preceding June 15, 2012 and were present in the United States on June 15, 2012;
3. Currently be in school, have graduated from high school, have obtained a general education development certificate, or are honorably discharged veterans of the Coast Guard or Armed Forces of the United States;
4. Have not been convicted of a felony offense, a significant misdemeanor offense, multiple misdemeanor offenses, or otherwise pose a threat to national security or public safety;
5. Not be above the age of thirty;
6. Individuals must also complete a background check and, for those individuals who make a request to USCIS and are not subject to a final order of removal, must be 15 years old or older;
7. Who may or may not be in removal (deportation) proceedings. Unless you are in deportation (removal) proceedings, AILA* is NOT recommending the use of this process at this time.

Effective immediately, young individuals who can show that they meet the criteria will be eligible to receive Deferred Action for a period of two years, subject to renewal. Only those DREAMERS who can prove through verifiable documentation that they meet these criteria will be eligible for Deferred Action. DREAMERS will not be eligible if they are not currently in the United States and cannot prove that they have been physically present in the United States for a continuous period of not less than 5 years immediately preceding today's date. The use of prosecutorial discretion confers no substantive right or pathway to citizenship.

For more information, please contact my law office to schedule your free 30 minute consultation. In addition, the National Tequila Party via the Nebraska Tequila Party in conjunction with Mora James Law will be holding free educational seminars to help inform our community about this last development in regards to our DREAMERS. Like us on Facebook and you will receive the latest updates on Deferred Action and our free educational seminars.

*AILA is the American Immigration Lawyers Association.

BAR ADMISSIONS

Nebraska State Bar
Association - 1992

Admitted to practice in the
following courts:

Courts of the State of
Nebraska - 1992

United States District Court
for the District of Nebraska - 1992

United States Court of
Appeals for the Eighth Circuit - 1994

United States Supreme Court - 2006

United States Immigration
Court in Omaha - 2010

Proceso de Acción Diferida para SOÑADORES

Por S.A. Mora James, Co-President
National Tequila Party Movement

¿Quién es elegible para recibir una acción diferida en virtud de la nueva directiva del DHS?

De acuerdo con el memorando de la secretaria Janet Napolitano en Junio 15, 2012 para ser elegible para la acción diferida, las personas deben:

1. Haber llegado a Los Estados Unidos antes de la edad de dieciséis años;
2. Haber residido continuamente en Los Estados Unidos por lo menos 5 años anteriores al 15 de Junio, 2012 y haber estado presentes el 15 de Junio, 2012;
3. Estar en la escuela en la actualidad, haberse graduado de escuela secundaria, haber obtenido un certificado de educación para el desarrollo general o haber sido dado de baja honorablemente de los veteranos de la guardia costera o las fuerzas armadas de Los Estados Unidos.
4. No haber sido condenado por un delito grave, un delito menor significativa, delitos múltiples delitos menores, o que de otra manera representan una amenaza para la seguridad nacional o seguridad pública;
5. No estar por encima de los 30 años;
6. Asimismo, las personas deben completar una verificación de antecedentes y para aquellas personas que hacen una solicitud al USCIS y no están sujetos a una orden final de expulsión, debe tener 15 años de edad o más;
7. ¿Quién puede o no puede estar en la eliminación (deportación). A menos que sea en la deportación (expulsión) los procedimientos, * AILA no recomienda el uso de este proceso en este momento.

Con efecto inmediato, las personas jóvenes que pueden demostrar que cumplen los criterios serán elegibles para recibir de acción diferida por un período de dos años, sujeto a renovación. Sólo aquellos soñadores que puedan demostrar mediante la documentación verificable que cumplen con estos criterios serán elegibles para acción diferida. Soñadores no serán elegibles si no se encuentran actualmente en los Estados Unidos y no pueden demostrar que han estado físicamente presente en Estados Unidos por un período continuo no menor de 5 años inmediatamente anteriores a la fecha de hoy. El uso discrecional de la fiscalía no le confiere ningún derecho sustantivo o de camino a la ciudadanía.

Para obtener más información, póngase en contacto con mi oficina de abogados para programar su consulta gratuita de 30 minutos. Además, el Partido Nacional del Tequila a través del Grupo de Nebraska, Tequila, en relación con Mora James Law llevará a cabo seminarios educativos gratuitos para ayudar a informar a nuestra comunidad sobre este último desarrollo en cuanto a nuestros soñadores. Denos "Like" en Facebook y recibirá las últimas actualizaciones de acción diferida y nuestros seminarios educativos gratis.

*AILA Asociación Americana de Abogados de Inmigración

Para más información sobre este artículo.

Justice Awaits!

**MORA
JAMES
LAW**

¡Justicia Espera!

1028 G Street, Suite 109
Lincoln, NE 68508

402.890.2295

sa@morajameslaw.com

Abogada en Inmigración

Otras Leyes de Practica:

- * Inmigración
- * Leyes en derechos civiles
- * Defensa criminal
- * Desabilidad
- * Leyes Domesticas
- * Empleo
- * Juvenil
- * Litigacion
- * Agravio

Practice Areas:

- * Immigration
- * Civil Rights Law
- * Criminal Defense and Investigations
- * Disability Law
- * Domestic Partner Law
- * Employment Law
- * Juvenile Law
- * Litigation
- * Tort Law

**HABLAMOS
ESPAÑOL**

402.890.2295

www.morajameslaw.com



**** Servicio Completo En Español ****

PERFORMANCE



9203 S. 145TH ST. OMAHA, NE 68138

GRAND VENTA DURANTE REMODELACION

2012 FORD F-150

#53575



SALE PRICE \$20,745

-\$1,000 Ford Credit
-\$750 Trade Assistance

FINAL PRICE \$18,998

Offer ends 7/31/12

2012 FORD F-150 SUPER CAB 4X4

#121786



SALE PRICE \$27,748

-\$750 Trade Assistance
-\$1,000 When Financed thru FMC WAC

FINAL PRICE \$26,998

LEASE FOR \$269/MO*
OR *36 month, 10,500 miles/year lease, \$2950 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 FORD MUSTANG V6

#121177



SALE PRICE \$19,998

Or 0% APR for 60 months available WAC
or Lease for \$0 Down \$299/MO*

Offer ends 7/31/12

2012 FORD F-150 SUPER CREW 4X4

#D53575, Full size pickup with Plus Package



SALE PRICE \$30,248

-\$750 Trade Assistance
-\$1,000 When Financed thru FMC WAC

FINAL PRICE \$27,998

LEASE FOR \$299/MO*
OR *36 month, 10,500 miles/year lease, \$2950 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 FORD ESCAPE XLT

#121405



SALE PRICE \$19,998

-\$1,000 When Financed thru FMC WAC

FINAL PRICE \$18,998

Or 0% APR Plus \$2000 Factory Rebate WAC

OR \$0 DOWN LEASE FOR \$259/MO*
OR *36 month, 10,500 miles/year lease, \$0 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 FORD EXPEDITION 4X4 XLT

#10027



Save \$10,000 off MSRP
or 0% APR for 60 months available WAC

Offer ends 7/31/12

Edgar DeLeon
Gerente De Ventas

Maricella Cabrera
Financiamiento

Rosendo Robles
Representante De Ventas

2012 FORD FUSION SE

#121639



SALE PRICE \$18,748

-\$750 When Financed thru FMC WAC

FINAL PRICE \$17,998

Or 0% APR Plus \$1750 Factory Rebate WAC

OR \$0 DOWN LEASE FOR \$199/MO*
OR *36 month, 10,500 miles/year lease, \$0 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 FORD FOCUS S

#121731



BUY FOR \$14,998

OR LEASE FOR \$0 DOWN \$289/MO.*

*24 month, 10,500 miles/year lease, \$0 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 FORD TAURUS SEL

#110942



Save \$5,500 off MSRP + \$500 When Financed thru FMC WAC
Total savings \$6,000 off MSRP
or 0% APR for 60 months available WAC

Offer ends 7/31/12

2012 FORD EDGE SE

#F94973



SALE PRICE \$24,998

-\$1000 When Financed thru FMC WAC

FINAL PRICE \$23,998

OR \$0 DOWN LEASE FOR \$299/MO*
OR *36 month, 10,500 miles/year lease, \$0 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 FORD EXPLORER LIMITED 4WD

#121656



BUY FOR \$36,998

OR LEASE FOR \$0 DOWN \$389/MO.*

*36 month, 10,500 miles/year lease, \$2950 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 F-350 CREW CAB DUALY 4X4

#66787



Save \$11,000 off MSRP + \$1000 When Financed thru FMC WAC
Total savings \$12,000 off MSRP

Offer ends 7/31/12

402-896-6000 • WWW.PERFORMANCEAUTO.COM

**** Servicio Completo En Español ****

VandenBosh Law

3804 Leavenworth, Suite 200 Omaha, NE 68105

402-884-4489

HABLAMOS ESPAÑOL



MANEJANDO CON LICENCIA DE CONDUCIR SUSPENDIDA

Manejando con licencia de conducir suspendida es un problema común de muchos residentes latinos aquí en Nebraska. Recientemente cambiaron en Nebraska leyes que requieren que una persona tiene que tener un número de Seguro Social para obtener una licencia de conducir. En el pasado podrían obtenerla con una identificación del Estado con los archivos de la escuela de sus hijos, con un certificado de nacimiento de cualquier lugar del mundo. Ahora el Departamento de Vehículos pregunta por un número de Seguro Social Valido. Nebraska requiere el número de Seguro Social para que el estado verifique en la computadora nacional de archivos que la persona que solicita una licencia de conducir, no tenga una orden de arresto o unas infracciones sin pagar. El efecto de esta ley es que ahora gente que han tenido licencia de conducir por muchos años en Nebraska no puede renovar sus licencias de conducir. Muchas veces estos mismos individuos los han agarrado por menores violaciones de tráfico, como exceso de velocidad y en vez de mandarlos a corte para explicar porqué ellos estaban manejando sin licencia, Otro efecto de ésta ley es que gente que ésta convicta de manejar sin seguro de accidentes. Manejar en estado de ebriedad o cualquier otro crimen que tiene castigo o pierden sus licencias de conducir, no tengan el privilegio de volver a manejar hasta el castigo se haya cumplido. Después que la gente haya cumplido con su castigo, ellos tienen que volver a obtener sus licencias. Muchos latinos quienes no sacaron licencia por no tener válido número del Seguro Social, no reviven su privilegio de manejar porque ellos no ven el beneficio de renovar su derecho de manejar si ellos no reciben una licencia de conducir. Muchas veces personas vienen a mi oficina con el cargo de Manejar bajo suspensión., pero ellos no saben porqué están suspendidas. Nuestra oficina puede reinstituir a nuestro clientes el derecho de manejar antes que nosotros vamos a la corte final. La ley de Nebraska limita el castigo de manejar bajo suspensión de la licencia de \$100 dolares de multa solamente si el demandado reinstituye el derecho de manejar, Personas tienen que recordar que si el derecho de manejar es suspendido, ellos tienen que reinstituir el privilegio de manejar aunque ellos no puedan obtener una licencia actual.

DRIVING UNDER SUSPENSION

Is a very common problem for many latino residents of Nebraska. Recent changes in Nebraska law requires that a person have a social security number in order to get their drivers license. IN the past, people could get their Nebraska driver's license or their Nebraska state Identification with their children's school records and a birth certificate from anywhere in the world. Now the Department of Motor vehicles asks for a valid social security number. Nebraska requires the Social Security number so that the state can check the national computer data base to verify that the person applying for a drivers license has no outstanding warrant or unpaid tickets in another state. The effect of this law is that now people who had a license to drive in Nebraska for many years can no longer renew their license to drive. Many times these same individuals get pulled over for a minor traffic violation like speeding and instead get sent to court to explain why they were driving without a license. Another effect of this law is that people who get convicted of driving without insurance, Driving under the influence of alcohol or any other crime that has a punishment of loosing your license to drive don't reinstate their privilege to drive after their punishment is over. No one tells the people that get their license suspended to reinstate their right to drive. After people are done with their punishments, they still have to reinstate their license. Many latinos who cannot get their license because they do not have a valid social security number do not reinstate their privilege to drive because they don't see the benefit of renewing their right to drive if they wont receive a drivers license. Many times, people come into my office with the charge of Driving under suspension, but they do not know why there were suspended. If a person is convicted of driving under suspension they face a one year suspension of their license, a fine up to \$1000 and up to six months in jail. Our office can usually reinstate our client's right to drive before we go to the final court. The law of Nebraska limits the punishment for Driving under suspension to a \$100 dollar fine only if the defendants right to drive is reinstated and we can prove it at the final court hearing. Many of our clients appreciate that we reduced their punishment from jail time and one year suspension to only a \$100 dollar fine. Keeping our clients safe and out of jail is our main concern. People must remember that if their right to drive is suspended they must reinstate their privilege to drive even if they wont get an actual license.

VandenBosh Law

VandenBosh Law

3804 Leavenworth, Suite 200 Omaha, NE 68105

402-884-4489

HABLAMOS ESPAÑOL

Immigration Cases
Divorce and Custody
Collections
Criminal Defence
DUI
Auto Accidents
Bankruptcy

La idea está llegando a la gente.

Un creciente número de propiedades en el área de Omaha están aprendiendo de primera mano cómo una política de unidades libre de humo puede ayudar a ahorrar dinero, atraer inquilinos, y reducir riesgos.

The idea is catching on. A growing number of properties in the Omaha area are learning firsthand how a smoke-free policy can help save money, attract renters, and reduce risk.

¡Felicidades
Newport Apartments,
por ofrecer alquiler de
unidades libre de humo!

Congratulations, Newport Apartments,
for choosing to rent smoke-free!

Entérese de los beneficios de alquilar unidades libre de humo y encuentre recursos que le serán de utilidad, en RentSmokeFree.org.

Learn more about the benefits of renting smoke-free and find helpful resources at RentSmokeFree.org.



Alquila Viviendas Libre de Humo

Una mejor opción para todos.

*Rent Smoke-Free.
A better choice for everyone.*

Este proyecto es apoyado en parte por la Oficina para el Cuidado de la Salud Conductual de la Región 6, mediante fondos provistos por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska/Programa Nebraska Libre de Humo, como resultado del Acuerdo Principal de Liquidación de Tabaco.

This project is supported in part by Region 6 Behavioral Healthcare through funding provided by the Nebraska Department of Health and Human Services/Tobacco Free Nebraska Program as a result of the Tobacco Master Settlement Agreement.

Aflac™

- Seguros de Vida
- Seguros de Accidente
- Seguros de Cancer
- Aceptamos # de ITTIN



No esperes hasta el ultimo momento
para ayudar a tus seres queridos.

Nelson Ildefonso

Agente Independiente

(402) 594-3512

nelson_ildefonso@us.aflac.com





CASTREJON LAW OFFICE



Immigration

Criminal Defense



Dazmi Castrejon

- Immigration
- Removal Defense
- Criminal Defense: NE, IA & Federal Court

- Inmigración
- Defensa de deportación
- Defensa criminal: NE, IA & Federal

4018 L St. Omaha, NE 68107 | 402-502-4190

INCA
BUSINESS PLAZA
4018 L STREET
PARKING IN REAR

TIENDA
LA
MULTICULTURAL

Dazmi H. Castrejon
Abogada de
Inmigración y Criminal
402-502-4190

IGLESIA
VOZ DE ARCANGEL
MARTES VIERNES DOMINGO
7:00 P.M. 7:00 P.M. 10:00 A.M.
402-215-2212

LingoDocs.com
Marketing
402.504.3363

RICARDO CASTRO
REALTOR
DEEB REALTY
319-0093

SPACE
FOR LEASE
319-0093

The Law Offices
of Dazmi H. Castrejon

Abogada de Inmigración y Defensa Criminal

T: (402) 502-4190

Hours:
Monday to Friday
9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Saturday
10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Consultas Gratis
www.castrejonlawoffice.com



CASTREJON LAW OFFICE



Immigration

Criminal Defense

Public Notice

By Attorney Dazmi Castrejon

During the month of June, the Nebraska Supreme Court named me as trustee in the case of attorney Nick Simon. Unfortunately, he will not be able to continue representing his clients in their immigration matters. If you or someone you know has a pending case with him, I would like to inform you that all of the documents belonging to his clients are now in my office so I may return them to his clients. It is not necessary to go to Nick Simon's office or to try to contact him because all of the client files are now in my possession and I am responsible for returning them to his clients.

Please note that clients can pick up their files directly from my office and there is no cost for doing so. It is also not necessary to schedule an appointment to come pick up your client file, but is advised to call ahead before coming to the office to ensure that I will be available to assist you.

I invite those persons who had a pending case with Nick Simon to come by my office and pick up their files. If available, bring your receipts for payments given to Nick Simon and if you gave any payment via Money Order, it would be helpful to bring the Money Order receipt showing the number on the Money Order.

My office address is 4018 L St, Omaha, NE 68107, inside the Inca Plaza. There is plenty of parking behind the building. My hours are Monday through Friday, from 9:00 a.m. to 5:00 p.m., and Saturdays from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Aviso al Público

Por la Abogada Dazmi Castrejon

El mes de Junio la Corte Suprema del Estado de Nebraska me nombro a mí como administradora en el caso del Abogado Nick Simon. Desafortunadamente, el abogado no podrá continuar representando a sus clientes en sus casos de inmigración. Si usted o alguien que conoce tiene un caso pendiente con el abogado, le quiero dejar saber que los documentos de los clientes están en mi oficina para poder regresárselos. No es necesario tratar de ir a la oficina del abogado Nick Simon ni tratar de comunicarse con el porque todos los documentos están ahora en mi posesión y yo estoy encargada de regresárselos a los clientes.

Por favor tome en cuenta que los clientes pueden directamente venir a la oficina para recoger sus archivos y no hay costo ninguno por hacerlo. Tampoco es necesario hacer cita para venir a la oficina para recoger sus documentos, pero si es preferible que se llame antes de venir a la oficina para asegurar que estaré disponible para atenderlos.

Les invito a todas las personas que tengan casos pendientes con el abogado que pasen a mi oficina para recoger sus documentos y si es posible, que traigan con ustedes los recibos de los pagos dados al abogado. Si se dio algún pago con Money Order, también se les aconseja que traigan con ustedes los talones de los Money Orders los cuales enseñan el número del Money Order.

Mi oficina esta localizada en la 4018 L St, Omaha, NE 68107, adentro de la Plaza Inca. Hay amplio estacionamiento atrás del edificio. Mis horarios son de Lunes a Viernes, de las 9:00 a.m. a las 5:00 p.m. y los Sábados de las 10:00 a.m. a las 2:00 p.m.



FAMILY HOUSING
Advisory Services, Inc.

OMAHA 100, INC.

www.fhasinc.org



Programs & Services

- Homebuyer Education
- Tenant Services
- Homeowner Finance
- Fair Housing
- Asset Management
- Tax Assistance

Programas y Servicios

- Compradores de Vivienda
- Servicios de Inquilinos
- Propietario de Finanzas
- Equidad de Vivienda
- Administración de Activos
- Asistencia de Impuestos

(402) 934-7921

August/Agosto 2012

HOME
FOR RENT
SE
RENTA

www.cpmrealty.net
(402) 556-6363

CPM
CERTIFIED PROPERTY MANAGEMENT, INC.
& CPM REALTY

5015 Dodge St - Omaha, NE

2217 S. 11 St #11 \$395.00
Apartamento de 1 recamara
1 baño
súper espacioso, con sala,
comedor y
cocina.

2206 K St # 6 \$450.00
(Por La calle 24 y la calle L)
¡Apartamento de 1 Recamaras 1
baño, ¡Necesita Verlo!
¡Solo paga la Luz y La calefac-
ción!

2206 K #16 \$450.00
¡1 Recamara con 1 Baño!

3042 Ernst \$545.00
Apartamento de 2 Recama-
ras 1 Baño
suficientes ventanas que
trasmira
buena luz del día. Pisos de
madera
terminados.

3321 Webber St. \$695.00
4 recamaras 1 baños.
DEPOSITO ESPECIAL DE
\$500.00
¡Por favor llame Para mas
información!

3324 N 57 St. \$850.00
3 Recamaras 1baños,
¡Lavadora y
Secadora incluidos!

2217 S 11 St #12 \$395.00
Apartamento de 1 recamara
1 baño
súper espacioso, con sala,
comedor y cocina.

3048 Ernst \$495.00
¡Casa de 1 Recamara 1 baño!
Sala cocina comedor
¡PORFAVOR LLAME PARA
MAS INFORMACION!

2206 K #6 \$450.00
¡1 Recamara con 1 Baño!

2610 N 60 St. \$575.00
2 Recamaras 1 Baño
¡PORFAVOR LLAME PARA
MAS INFORMACION!

3117 Corby St. \$700.00
5 recamaras 2 baño
¡Llame para mas información!

4109 N 60 St. \$850.00
3 Recamaras 1 baño
¡PORFAVOR LLAME PARA
MAS INFORMACION!

3044 Ernst #3 \$445.00
Apartamento de 1 recamara
1 baño

2206 K #15 \$450.00
Muy bonito apartamento de 1
Recamara 1 Baño.

5097 Marshall Drive \$450.00
1 Recamara 1 Baño Armarios con
mucho espacio. ¡La recamara
tiene suficiente espacio para una
cama Queen Sized con un Juego
de recamara!

3046 Ernst St. \$595.00
3 Recamaras 1 Baño
¡Cocina nueva gabinetes nuevos
pisos de maderal

726 W Military \$795.00
¡Por favor llame Para mas
información!

2206 K St \$400.00
1 recamaras 1 baño.
¡PORFAVOR LLAME PARA
MAS INFORMACION!

FOR RENT / SE RENTA

Greta Ritchie
Agent



5106 L ST, Omaha, NE 68117

Bus 402-731-5050

www.gretaritchie.com

Home. Auto. Life.
Business. Insurance
Seguros de Auto.
Casa. Vida. Negocio.



Kohl's
Pharmacy &
Homecare

STATE FARM



"A licensed, bilingual team ready to help you"

"Un equipo bilingüe, con licencia listos para ayudarle"



Can cars and bikes safely coexist?

By Greta Ritchie
State Farm® Agent

Some motorists don't respect bikers. Some bikers don't think the laws apply to them. But the truth is, both parties share the responsibility for reducing the risk of collision and injury on the road. These simple actions can help keep everyone safe.

Safety Steps for Drivers

- If possible, slow down when driving near cyclists and avoid honking your horn.
- Keep a safe distance between your car and a cyclist when passing. Try to increase the distance when you're traveling at faster speeds.
- After passing a cyclist, make sure you can see him/her in your rearview mirror before you return to the right lane.
- When you're parked on the street, check for cyclists before you open your car door.
- Yield to bikes as you would other vehicles.
- Scan bike lanes before making right turns.
- Avoid distractions (such as cell phones) that could keep you from noticing a cyclist.

Safety Steps for Cyclists

- Wear a helmet.
- Obey all traffic laws, signs and signals.
- Ride with traffic in the farthest-right lane.
- Travel single-file when biking with others.
- Make eye contact with drivers so you both know you've seen one another.
- Use hand signals to notify drivers of your intention to stop or turn.
- Think visibility! Wear brightly colored clothing and outfit your bike with the proper lights and reflectors.
- When possible, travel three feet away from parked vehicles.
- Practice extra caution around large trucks and buses, and be sure to avoid their blind spots. If you can't see their mirrors, they can't see you.

Driving and riding defensively is one of the most important steps drivers and cyclists can take to help ensure one another's safety. Whether you're navigating a bike or a car, always pay attention and be ready to deal with hazards.

Learn more about sharing the road from the U.S. Department of Transportation and the League of American Bicyclists.



Pueden coches y motos coexistir con seguridad?

Por Greta Ritchie
Agente de State Farm®

Algunos automovilistas no respetan los ciclistas. Algunos ciclistas no creen que las leyes se aplican en ellos. Pero la verdad es que ambas partes comparten la responsabilidad de reducir el riesgo de colisión y daños en carretera. Estas simples acciones pueden ayudar a mantener a todos seguros.

Pasos de seguridad para los conductores

- Si es posible, reduzca la velocidad al manejar cerca de los ciclistas y evite tocar el clacson.
- Mantenga una distancia segura entre su vehículo y un ciclista al pasar. Trate de aumentar la distancia cuando se está viajando a velocidades más rápidas.
- Después de pasar a un ciclista, asegúrese de que puede verlo/la en su espejo retrovisor antes de volver al carril de la derecha.
- Cuando este estacionado en la calle vea por los espejos si hay ciclistas antes de abrir la puerta del coche.
- Ceda el paso a las bicicletas como lo haría con otros vehículos.
- Revise los carriles para bicicletas antes de hacer giros a la derecha.
- Evite las distracciones (como los teléfonos celulares) que podrían impedirle darse cuenta de un ciclista.

Pasos de seguridad para un ciclista

- Use un casco.
- Obedezca todas las leyes de tránsito, signos y señales.
- Circular con el tránsito en el carril más lejano a la derecha.
- Viaje en una sola fila cuando ande en bicicleta con los demás.
- Haga contacto visual con los conductores para que los dos sepan que se han visto el uno al otro.
- Utilice las señales de mano para notificar a los conductores de su intención de parar o dar vuelta.
- Piense en visibilidad! Use ropa de colores brillantes y equipe su moto con las luces y reflectores adecuados.
- Cuando sea posible viaje a tres pies de distancia de los vehículos estacionados.
- Tenga mucho cuidado alrededor de los camiones grandes y autobuses y asegúrese de evitar los puntos ciegos. Si usted no puede ver sus espejos ellos tampoco lo pueden ver.

Manejar y montar a la defensiva es uno de los pasos más importantes que conductores y ciclistas pueden tomar para ayudar a garantizar la seguridad de los demás. Ya sea que este navegando en moto o en coche siempre debe poner atención y estar preparado para hacer frente a cualquier riesgo.

Aprenda mas acerca de compartir la carretera con el Departamento de transporte y la liga de ciclistas de USA.

For more information over this article call: 402-731-5050

Para mas informacion sobre este articulo llame al 402-731-5050

Legal • Real Estate • Community • Finance • And More...

BILINGUAL

August/Agosto 2012
FREE/GRATIS

Basine\$\$

PAQUETERIA HASTA LA PUERTA DE TU CASA EN TODO MÉXICO



SALIDAS DIARIAS, CONFIABLE, PROFESIONAL, & ECONOMICO

**RECARGA
DE CELULARES**

**LLAMADAS
INTERNACIONALES**

USMEX Express

Informes & Envíos:
4018 L St. Omaha, NE 68107
info@USMEXexpress.com

1-888-552-1629



www.USMEXexpress.com

SEA UN AGENTE AUTORIZADO

Descubra porque los negocios que
usan nuestros servicios aumentan
sus ganancias drásticamente.

**USMEX
Express**



**VISITA A TU AGENCIA MÁS CERCANA
WWW.USMEXexpress.COM**

Paqueteria es desde cualquier parte de los EEUU a todas partes en México. Recargas & Llamadas Int. son a todo Latino America